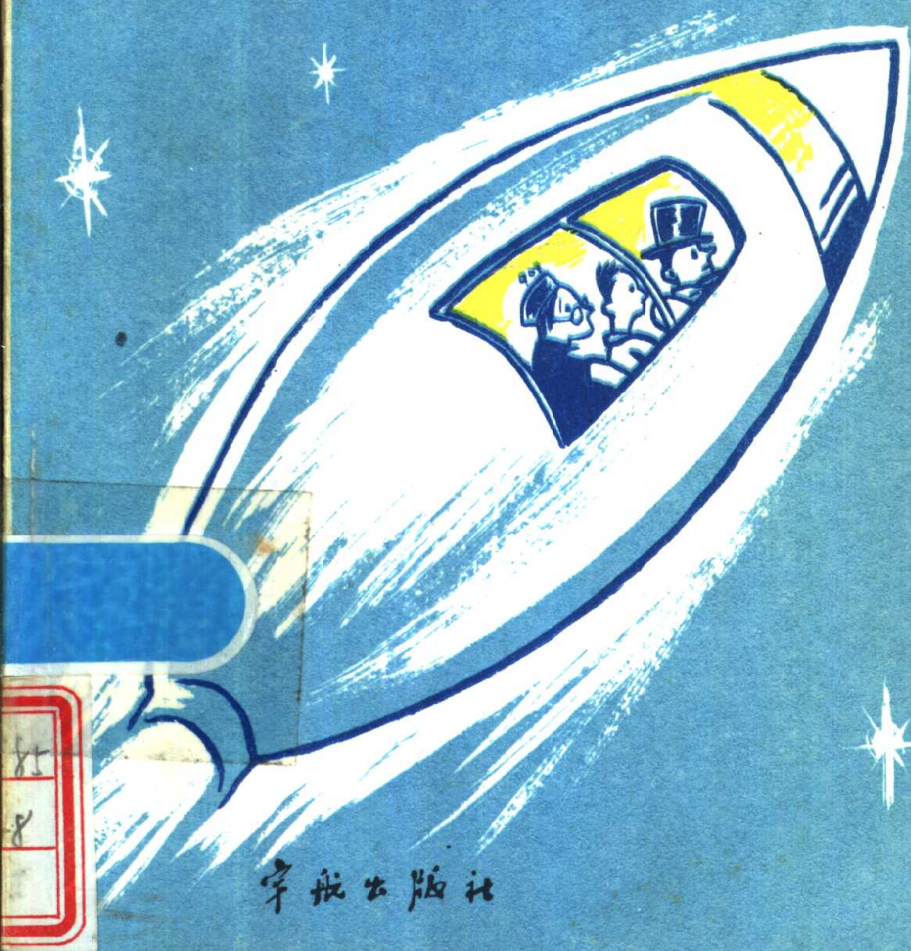


522

宇宙飞船历险记

三个座位的 宇宙飞船

〔美〕路易斯·斯洛博金 著



宇航出版社

宇宙飞船历险记

三个座位 的 宇宙飞船

[美]路易斯·斯洛博金 著

孙志周 俊

江康 校

宇航出版社

内 容 简 介

本书系《宇宙飞船历险记》三部曲中的第三部。

《宇宙飞船历险记》是一部童话式的科学幻想故事。它描述外星小矮人先后三次驾驶神奇的宇宙飞船来到地球，周游了美国各大城市并参观了英国伦敦的名胜古迹，大开了眼界，其间也历尽艰险坎坷，遇到许多奇闻趣事，闹出不少笑话，最后完成了考察任务，返回自己的星球。

全书情节生动有趣，幽默惊险，环环紧扣，耐人寻味。它虽然带有科学幻想的色彩，但又有对风土人情等实际生活的朴实描绘；虽然突出故事情节，但又不乏科学性和知识性，因此它是一部富有感染力的、幻想与现实、童话故事与科学内容紧密结合的少儿读物。适合小学高年级和初中学生阅读。

宇宙飞船历险记 三个座位的宇宙飞船

〔美〕 路易斯·斯洛博金 著

孙志 周俊 译

康 校

责任编辑：姜明河



宇航出版社出版

新华书店北京发行所发行

各地新华书店经销

顺义县白辛庄：刷印部

☆

开本：787×1092 1/40 印张 2 9/20 字数：54 千字

1986年3月第一版 第一次印刷

印数：1—5,000册 统一书号：10244·0051 定价：0.39 元

目 次

1. 怪 客..... (1)
2. 三个座位的宇宙飞船..... (11)
3. 发 射..... (16)
4. 雾中着陆..... (22)
5. 喷气式推进鞋..... (32)
6. 伦敦塔中历险记..... (43)
7. 高筒帽..... (53)
8. 向前二十英尺——后退十英尺..... (62)
9. 两个来自伦敦警察厅的人..... (69)
10. 奇异的唱盘..... (77)
11. 神秘的勿忘我花..... (86)



1. 怪 客

早上八点一刻。

当埃迪·布洛的奶奶来到纽约看望埃迪和他妈妈的时候，刚好碰上有史以来气候最炎热的六月。于是，等埃迪的学校一放假，她就决定带上埃迪一块儿乘飞机回到她在奥尔巴尼的农庄，而不象往常那样乘火车或汽车回去。

那天一大早，在他们坐上公共汽车去飞机场的路上，他奶奶说：“这是我生平第一次坐飞机……因为纽约这个地方实在太热，我想尽快回到我那景色秀丽、幽静凉爽的农庄。我希望乘飞机是安全的。”

“当然是安全的，奶奶……嗯，坐飞机就象乘

其它交通工具一样安全，”埃迪说道。

埃迪以前也从来没有乘过飞机。但是他并不害怕飞行——他才不怕呢！埃迪乘过一艘宇宙飞船！而且还不是——一次——好多次呢！

因为埃迪有个叫马蒂的朋友，一个来自马蒂尼星球的少年考察者……他有一艘宇宙飞船！

那是在前年暑假，在他奶奶的农庄，当马蒂把他的宇宙飞船降落在一棵苹果树下时，埃迪遇见了马蒂。由于埃迪是个一级童子军，具有对科学和自然等方面的广泛兴趣和爱好，而马蒂又是一个来自天外的少年考察者，所以他俩志趣相投，相处很好。

埃迪向马蒂介绍有关美国和童子军的一些情况，他俩在一起度过了一个十分愉快的夏天。

第二年夏天，当马蒂乘另外一艘宇宙飞船返回地球时，他带埃迪，以惊人的速度，只用了四天时间就考察遍了整个美国。

马蒂在访问地球期间，总是尽量使自己的言谈举止象个普通的美国男孩一样。他阅读过埃迪的童子军手册以及埃迪的旧课本（一本五年级地理书和一本七年级历史书），同时，他还注意遵纪守法……但他有时也会出一些差错。

当然，埃迪从来没向任何人透露过有关这些情况，他担心没有一个人会相信他的话。埃迪的奶奶在农庄也见过马蒂，她很喜欢他，但她从来不知道

他是来自外层空间——马蒂尼星球的人。在她看来，他只不过是一个普通的好孩子……埃迪的一个朋友而已。

到了机场，埃迪和他奶奶下了公共汽车，加入了等待上飞机的行列，这架飞机是飞往奥尔巴尼、布法罗、辛辛那提……以及西部的其他几个地方的。

他们站在一个奇怪的小矮人后面交谈着，此人穿一件鼓鼓囊囊的绉条纹衣服，戴着一顶白色大牛仔帽。当埃迪刚要告诉他奶奶有关他们童子军活动的一些情况时（仅仅是消磨时间），那个小矮人突然转过身来，面对着他。尽管这个小矮人的面孔被一副宽大的玫瑰色的太阳镜挡去一半，埃迪一眼就把他认出来了！

“马蒂！”埃迪叫喊道。

“马蒂，孩子！”埃迪的奶奶也叫了一声。

这个小矮人就是马蒂……就是马蒂！是马蒂尼星球上的人，埃迪的来自外层空间的朋友！

马蒂穿一件鼓鼓囊囊的绉条纹衣服，戴一顶白色大牛仔帽，鼻子上架着一副宽大的玫瑰色太阳镜，看上去真象一个普普通通的、来自西部的美国小旅行者，更确切地说，一个来自得克萨斯州的人。

“朋友们，你们好！”马蒂眉开眼笑地说道。

“马蒂，发生什么事啦？你在这儿干什么？你

的……在哪儿？”埃迪几乎唾沫飞溅地说。他想问的问题实在太多了。

马蒂用童子军秘密的握手法抓住埃迪的手，并且用另外一只手捂住嘴巴。埃迪明白了——马蒂叫他别作声。

“马蒂，你到这里来究竟干什么？”埃迪的奶奶问道。

“考察，”马蒂回答道。

“好！那就好！”埃迪的奶奶说。

但埃迪是不满意这个回答的。他很快想出一个能单独和马蒂在一起的办法，这样他就能问明白马蒂到这里来的真正目的。

“奶奶，”埃迪说，“我想……我想去买点口香糖。靠近门口就有口香糖售货机，马蒂，走吧……跟我一块儿去买口香糖。”

“口香糖是不是很重？”马蒂一边同埃迪走向口香糖售货机一边问。

马蒂在他首次来到美国前，曾在马蒂尼星球上学过说美国英语。但他并不明白美国英语中的每种事物。有一次，他告诉埃迪，马蒂尼星球上的科学家“是从马蒂尼星球上通过高倍望远镜来学习美国英语的。”

埃迪问他，“他们是怎样进行学习的呢？”马蒂告诉他，“学习你们公路上的语言——慢驶……时速不得超过四十英里……左转……红肠面包……欢

迎来胡西克瀑布观光……我们的语言科学家就是根据这些例子编成了你们的语言。”

在马蒂首次来到地球时，他使用一个“字典盒”。这是一个很小的盒子，里面装着许多发光的卡片，这些卡片几乎把所有的英语单词都译过来了；在他第二次来的时候，马蒂带着一个体积更小但复杂得多的小机器为他翻译英语。

马蒂在他鼓鼓的口袋里总是装着许多小机件和仪器。这次他没有带字典盒和翻译机，他认为他已掌握了大量的英语，足够使用了。

当他们远离埃迪的奶奶时，埃迪立即低声问：“马蒂，你到这里来究竟是干什么呀？你什么时候来的？你的宇宙飞船在哪里？你从哪儿弄到那顶帽子的？”

“别急，一个一个地来……请！”马蒂文绉绉地说。埃迪目瞪口呆地站在那儿，因为埃迪从来没有听到马蒂用过“请”字。马蒂不知道在什么地方，竟学到美国人的文明礼貌了！

“噢，请原谅，”埃迪说。“那么，第一个问题——你到这儿来究竟要干什么？”

“考察，”马蒂肯定地说。

“你什么时候来的？”

马蒂卷起他右臂的袖子，露出了许多小手镯，手镯上面有标度盘和按钮。他仔细地看了看一个手镯，又瞧了瞧另一个，然后揪了揪第三个上的小按

纽。在这个手镯上，一个闪闪发光的标度盘开始旋转。这手镯看上去象一种加法器。当标度盘停下来时，马蒂说：

“一九六一年六月二十九日……早上 六点 二十三分……已考察过得克萨斯州、堪萨斯州、纽约州。”

埃迪看了看他的手表，气吁吁地说：“马蒂，现在才八点一刻……你是不是说你用了不到两个小时的时间就考察完了得克萨斯州、堪萨斯州和纽约州！”

马蒂谦逊地说：“只不过是各州的主要城市，象得克萨斯的休斯敦……堪萨斯州的威奇托……纽约州的布鲁克林。”

埃迪争辩道：“在纽约州，布鲁克林不算主要城市——纽约才是呢！”他是一个忠于纽约市的纽约人。

马蒂皱了皱眉头。他从一个口袋里抽出一本小书，很快地翻阅着。

“这是马蒂尼人所编的旅行指南上的错误，”说着他在书上做了一个小记号。

“你把宇宙飞船藏在哪儿了？”埃迪问。

“伪装的隐形宇宙飞船藏在飞机场上，”马蒂说。

埃迪透过大玻璃窗向飞机场望去。那里有许多飞机，有的在降落，有的在起飞。一些汽车和卡车

在那里来来往往，十分繁忙。这个机场看上去不象是一个隐藏东西的好地方。埃迪记得，马蒂第一次来美国时就是把他的宇宙飞船藏在埃迪奶奶苹果园中的一棵苹果树下的。他第二次来时乘的是一艘伪装的宇宙飞船，现在看上去他又是乘一艘伪装的隐形宇宙飞船来的，而且他已把它藏了起来。

“在哪儿呢？”埃迪问道。

马蒂翘起一个手指头，只说了声：“快点吧！”

这时埃迪已买完了口香糖，他们便回到了埃迪奶奶那里。

手里拿着机票的人们慢慢通过入口，进入机场。一个穿制服的男人正在检票，手里拿着长长的名单——核对旅客的姓名。这时埃迪担心马蒂没有机票进不去，但是马蒂很快就解决了这个问题。当马蒂前面的一大帮人把机票递给穿制服的男人时，马蒂也举起左手。检票员向他点了点头，他就象闪电般地进去了。他的速度如此之快，连一直细心盯着马蒂的埃迪也没有看到他是怎样走进去的。

马蒂在机场上等着埃迪和他奶奶通过入口。等他们进来后，马蒂把头向左边一扭，埃迪明白，马蒂叫他过去看他藏在那儿的伪装隐形宇宙飞船。

埃迪对奶奶说：“我一会儿就回来，马蒂想给我看样东西。”

“噢，埃迪，飞机一会儿就要起飞，你会赶不上的，”他奶奶提醒说。

就在这个时候，那个检票员把头伸出门外，向正要登机的旅客们喊道：

“请注意，开往奥尔巴尼、布法罗、辛辛那提以及西部各地的412班机的所有旅客们，由于小小的机器故障要稍微耽误一会儿……已验完票的旅客可以登机，其他旅客请在候机室稍候。”

“啊，天哪！”埃迪的奶奶说道。于是她问检票员究竟要等多长时间。

“夫人，”那人回答说，“您知道，机器出了小毛病是很难说的，有时很短时间可以修好，有时需要很长时间……我想，这次的毛病可能要一个半或两个小时才能修好。天知道什么时候会出现小毛病。”

“噢，天哪……我的天，”埃迪的奶奶说。“我们本该乘火车回去……。那好，埃迪，我到飞机上坐一会儿，你和马蒂一块儿去吧，但要早点回来。另外，千万注意别在飞机跑道上乱跑……噢，天哪！……”

说完，她爬上登机舷梯走进开往奥尔巴尼、布法罗、辛辛那提和西部几个地方的飞机。

马蒂把埃迪带到一长溜运货卡车那里。所有卡车都挂在一起，沿着机场的栅栏停放。卡车上堆着用棕色大帆布盖着的邮包。埃迪跟着马蒂来到靠近栅栏的一长溜运货卡车后面。那儿只有一辆卡车，上面装着一些也用一块大帆布盖得很严实的货物。在帆布上用白漆精心写着“专车……请勿动手”，油

漆看上去还没有干。

马蒂很快地从这边看到那边，然后他低声说：

“在写有‘专车……请勿动手’字样的盖布下面就藏着那艘隐形宇宙飞船，英文写得很好，对不对？”

“不对，”埃迪说。“‘专’字和‘手’字都写错了。”

马蒂皱了皱眉头，他很快从衣袋里掏出一个小滚筒，在写错的地方滚动一下，马上把错字纠正了。

然后，马蒂掀掉棕色帆布，露出了他的宇宙飞船。

埃迪对他所看到的一切并不十分惊讶。

马蒂伪装的隐形宇宙飞船看上去象一辆绿色小汽车。

去年夏天，他就是乘这种伪装的宇宙飞船从马蒂尼星球到达这里的。它很象埃迪在纽约街上经常看到的那种小型欧洲汽车。去年那艘伪装的宇宙飞船看上去象一辆两座位的小汽车，而今年的小汽车有三个座位，这似乎就是它们唯一的不同之处。

“对……就是它，”埃迪说，他很快地把小汽车从头到尾看了一遍，接着说：“它看上去与你去年乘的那艘没有多少差别！”

马蒂马上说：“差别可大了！”他把手伸进一个口袋，拿出一副象他戴的玫瑰色太阳镜递给埃迪，对他说道：“用透镜看看。”

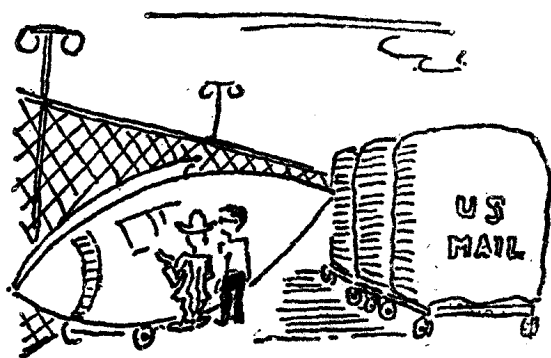
埃迪把透镜戴在自己的眼镜上。他知道，他一定要戴上透镜才能真正看到马蒂伪装的宇宙飞船——那艘真正的宇宙飞船。

去年夏天，马蒂曾向埃迪解释过，他那艘宇宙飞船是用两种“迷惑人的”金属制造的。这两种非常稀有的金属是去年夏天在马蒂尼星球上发现和开发出来的。一种金属能挡住所有看得见的光线，除非用透镜，一般是看不到的。那艘真正的宇宙飞船就是用这种不可见的金属制造的。另一种是制造绿色小汽车的金属，仅用来作为伪装的。当然第二种金属是看得见的，尽管这种金属非常结实，但可以象纸一样把它折叠起来，真正的宇宙飞船的外壳和所有仪器是用透明的不能被可见光线透射的金属制成的。

一俟埃迪调整好透镜，马蒂就碰了一下汽车的把手。一艘真正的宇宙飞船立刻出现在眼前。它从小汽车的前后伸出，变成一艘漂亮的、细长的、银光闪闪的雪茄形宇宙飞船。

马蒂挥了一下手，神气地说：“这就是宇宙飞船。”

“噢，马蒂！”埃迪喘着气说，“这艘是当代最棒的宇宙飞船。”



2. 三个座位的宇宙飞船

马蒂第一次来地球时所乘的宇宙飞船形似两个密合在一起的大金属碟子。他去年夏天所乘的宇宙飞船呈美丽的椭圆形。但是这一次是一艘新式的、细长的、银光闪闪的雪茄形宇宙飞船，埃迪从未见过这么漂亮的飞行器。

“这是最新式的三座位宇宙飞船，”马蒂说道。
“它燃料消耗少……起动快……自动导航……完全密封……绝对安全……”

“啊，马蒂！它简直是超级飞船！看上去它是飞快的！好家伙！……好家伙！”

“飞快？……飞快？”马蒂重复地说。

他习惯地在口袋里摸了摸，想找出他的翻译机，但这次他没有带来。“什么是飞快？”

“我的意思是指它的速度，”埃迪解释说。他知道，马蒂对长的英文字比短的理解得快。

“对，速度……对，非常大的速度，”马蒂说道。“速度是……每一个地球小时……346,781 地球英里。”

“每小时 346,781 英里！？”埃迪惊叫起来。
“啊呀，马蒂，我敢打赌，那可比光速还要快呢！”

“那只能说是地球上的光速，”马蒂镇定地说。
“马蒂尼星球上的光速可是要快得多呀……”

埃迪相信马蒂所说的一切。他没有理由怀疑马蒂所说的宇宙飞船的奇异的速度或者马蒂尼星球上光的速度，因为他从来没有到过那里，所以他只得点了点头，并问道：“什么样的动力？它是怎样飞行的？是不是仍然用你原来的老式秘密动力 ZZZ？”

（马蒂乘的第一艘宇宙飞船用的是秘密动力 Z——Zurianomatichrome——一种比原子能大许多倍的动力；去年夏天他乘的第二艘宇宙飞船用了更大的动力——秘密动力 ZZZ——Zupperior Zonetic Zurianomatichrome——整个宇宙中第三种最强大的动力。）

马蒂皱了皱眉头。他不喜欢深谈有关马蒂尼星球上的秘密动力，但他知道埃迪是个童子军……他是不会出卖朋友的……他是守信用的、忠诚的……所以他环视了一下四周，确证没有人在听他们的讲

话后，低声说道：

“不，现在用的是新动力！”

“什么？”埃迪低声问道。

“用的是新动力——秘密动力 ZZZ 加 1，”马蒂对着埃迪的耳朵低声说。“这是一种用于小型宇宙飞船上的最大的动力。”

埃迪简直惊呆了！

马蒂继续对着埃迪的耳朵往下说，用长长的科学词汇解释这种秘密动力 ZZZ 加 1 的惊人威力，可是埃迪听不大懂。这时，一个人走了过来，把装满邮包的一长串拖车挂在一辆吉普车上并把它们拉往机场。

现在，机场上的任何人都能看到马蒂在其伪装的隐形宇宙飞船前跟埃迪说话，他把自己的秘密悄声告诉埃迪。

“现在只用一个主火箭，”他一边指着宇宙飞船的尾部一边低声说，“发射时的推力相当于 2,789,467,643,461 吨炸药的爆炸力。”

“哦，你们在这儿呢！”有人叫喊道。原来是埃迪的奶奶。“埃迪，我一直在找你。飞机里太热，我实在不能再呆在里面了……哦，马蒂，我看到你有一辆小汽车，你是不是要把它空运走呢？你知道，作快件用火车托运要便宜得多……我曾经用空运给埃迪寄过一盒山莓酱，一共花了我……让我想想……”